고시가야시 가이드

こしがやし 越谷市ガイド

고시가야시의 개요

고시가야시는 사이타마현의 동남부에 위치하고 도쿄 도심에서 북쪽으로 25 km 의 지리적 환경에 있습니다. 헤이세이 8 년 12 월에는 현내에서 6 번째의 인구 30 만 도시가 되는 등 현남동부의 핵심도시로서 계속 발전해 왔습니다.

【越谷市の概要】

越谷市は埼玉県の東南部に位置し、東京都心から北へ 25 キロメートルという地理的環境にあり、平成8年12月には県内6番目の人口30万都市の仲間入りをするなど、県南東部の中核都市として発展を続けてきました。

고시가야시의 연혁

고시가야는 에도시대부터 닛코가도 제삼의 역참 마을로서 상업이 발달하고 활기를 보이고 있었습니다. 또한, "수향 고시가야"라고 불리고 모토아라카와, 카사이용수 등 많은 하천·용수가 시내를 흐르고 쌀·야채를 중심으로 한 농업을 하고 왔습니다.

근대에 들어 메이지 32 년에 도부철도가 개통하고 근대화가 진행되었습니다. 쇼와 29 년에 2 정 8 개촌이 합병해 고시가야정이 되고 이듬해에는 소카시의 일부를 편입해서 쇼와 33 년에 시제를 시행했습니다.

쇼와 37 년에 도부철도와 지하철 히비야선의 상호 진입이 이뤄져 인구의 증가가 향상이 되고 수도근교의 베드타운으로서의 성격을 짙게 가지게 되었습니다. 그 후 JR 무사시노선의 개통, 도부철도의 고가화가 되면서 도로망 등 도시 기반 정비나 도서관 공민관 등 공공 시설도 정비되서 현남동부의 핵심 도시로 성장하였습니다.

헤이세이 20 년에는 광대한 조절치를 중심으로 양호한 주택지와 국내 최대급의 쇼핑 센터 등을 집약한 고시가야 레이크타운이 탄생. 그 해 11 월에는 시제제도 시행 50 주년을 맞이하고 다음해에는 시민 참여의 방법이나 협동방식 등 도시 정비의 규범이 되는 고시가야시 자치 기본 조례를 제정했습니다.

현재 헤이세이 23 년도부터 시작한 제 4 차 고시가야시 종합 진흥계획에 근거한 시의 장래상 "물과 신록과 태양을 타고난 사람과 지역이 받치는 안전·안심·쾌적 도시"를 목표로 시민 참여와 협동에 의한 마을 건설을 추진하고 있습니다.

헤이세이 27 년 4 월 1 일 업무권한을 확대하고 지역 실정에 맞는 마을 만들기를 더 진행하기 위해 고시가야시는 핵심시로 이행되었습니다.

●越谷市の沿革

越谷は、江戸時代から日光街道第三の宿場町として商業が発達し、にぎわいを見せていました。また、「水郷こしがや」と呼ばれるように元荒川、葛西用水など多くの河川・用水が市内を流れ、米、野菜を中心とした農業が盛んに行われてきました。

近代に入り、明治32年に東武鉄道が開通し、近代化が進みました。昭和29年に２町８カ村が合併し越谷町となり、翌年には草加町の一部を編入して、昭和33年に市制を施行しました。

昭和37年に東武鉄道と地下鉄日比谷線の相互乗り入れが実現すると、人口の増加に拍車がかかり、首都近郊のベッドタウンとしての性格を色濃く持つようになりました。その後、JR武蔵野線の開通、東武鉄道の高架複々線化、道路網などの都市基盤の整備、図書館や公民館などの公共施設の整備も進み、県南東部の中核都市として成長してきました。

平成20年には、広大な調節池を中心に良好な住宅地や国内最大級のショッピングセンターなどを集約した、越谷レイクタウンが誕生。同年11月には市制施行50周年を迎え、翌年には市民参加のあり方や協働のあり方など、まちづくりの規範となる越谷市自治基本条例を制定しました。

現在、平成23年度からスタートした第4次越谷市総合振興計画に基づき、市の将来像「水と緑と太陽に恵まれた　人と地域が支える安全・安心・快適都市」を目指し、市民参加と協働によるまちづくりを進めています。

平成27年4月1日、事務権限の拡大を図り、地域の実情に合ったまちづくりをさらに進めていくため、越谷市は中核市へ移行しました。

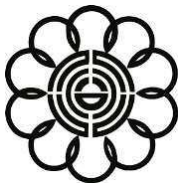
시장

10 개의 외륜이 합병한 2 정 8 개촌을 나타내고 중앙에 가타가나의 "コ"를 4 개 모아 "코시(コ 4)" 를 의미하고 중심에는 "谷"의 문자를 도안화한 것입니다.

도안은 정촌 합병 후, 정민의 여러분으로부터 모집한 것이고 정장으로서 쇼와 30 년 1 월 10 일 제정되며, 그 후 시제 제도 시행과 함께 시장이 되었습니다.

●市章

10個の外輪は、合併した２町８カ村を表し、中央にカタカナの「コ」を４つ集めて「越（こし）」の意味、中心は「谷」の文字を図案化したものです。



図案は、町村合併後、町民の皆さんから募集したもので、町章として昭和30年1月10日制定。その後、市制施行とともに市章となりました。

심벌 마크

이 마크는 시민 여러분과 함께 살기 좋은 마을 건설을 추진하기 위한 상징으로 전국 공모에서 시민 투표로 선출되었습니다. 도안은 ''수향 고시가야''와 부모자식의 비둘기가 미래에 날아다니는 모습을 표현하고 있습니다.
(시제 40 주년을 기념하는 헤이세이 10 년 11 월 3 일 제정됨)

●シンボルマーク

このマークは、市民の皆さんとともに暮らしやすいまちづくりを進めるためのシンボルとして、全国公募の中から市民投票によって選ばれました。図案は、「水郷こしがや」と、親子のシラコバトが未来にはばたく様子を表現しています。（市制40周年を記念し、平成10年11月3日制定）

고시가야 특별 시민 가야짱

시내에 있는 궁내청 사이타마 오리장 ''오리"와 고시가야 특산의 "파"를 바탕으로 고안된 "고시가야 오리파전골" 캐릭터로 헤세이 17 년에 탄생했습니다.
그 이름은 널리 모집된 결과 오리 소리 "가-가-"와 고시가야의 "가야"를 합쳐서 "가야짱"으로 명명되었습니다. 명명 날은 헤세이 (18 년 11 월).
그 후에는 각종 행사 참여와 초등학교 일학년생의 란도셀 커버 디자인으로 사용되는 등 시민의 인지도가 서서히 향상되고 있습니다. 또한 헤이세이 23 년 11 월에는 고시가야시장께서 특별 주민표가 교부되고 특별시민이 되는 등 더욱 시민에게 사랑 받는 존재가 되고 있습니다

●越谷特別市民ガーヤちゃん

市内にある宮内庁埼玉鴨場の「鴨」と越谷特産の「ねぎ」にちなんで考案された「こしがや鴨ネギ鍋」のキャラクターとして平成17年に誕生しました。

その名前は、広く募集された結果、鴨の鳴き声「ガーガー」と越谷の「ガヤ」から「ガーヤちゃん」と命名（命名日は平成18年11月）。

その後は、各種イベントへの参加や小学1年生が背負うランドセルカバーのデザインに採用されるなど、市内での認知度は徐々に向上しています。さらに、平成23年11月には越谷市長から特別住民票が交付され、晴れて特別市民になるなど、ますます市民に愛され親しまれる存在となっています。

홍보 공청

【広報・広聴】

홍보 고시가야

시정의 상황, 시에서의 알림, 시내의 다양한 화제를 게재하고, 알림판은 매월 1 일, 계간판은 3 월, 6 월, 9 월, 12 월의 각 15 일에 발행하고 있습니다. 각 자치회 등을 통해 시민여러분의 가정에 전달하고 시청, 각 지구센터・공민관, 시내의 각 전철역, 신덴역(소카시), 다케사토역(가스카베시) 등에도 비치되어 있습니다.
고시가야시 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.

문의: 홍보홍청과 ☎048-963-9117

●広報こしがや

市政の動き、市からのお知らせ、市内のさまざまな話題を掲載し、お知らせ版は毎月1日、季刊版は3月、6月、9月、12月の15日に発行しています。自治会等を通して各家庭にお届けするほか、市役所、各地区センター・公民館、市内各駅、新田駅（草加市）、武里駅（春日部市）等にも置いています。なお、市ホームページからもご覧になれます。

【問合せ】広報広聴課　☎963-9117

회람 문서

홍보 고시가야 이외에도 시 전체로 알리기 위해 각종 문서를 자치회 등의 협조를 받아서 회람할 때가 있습니다.

문의: 총무 관리과 ☎048-963-9134

●回覧文書

広報こしがやのほか、市全体にお知らせするため、各種文書を自治会等のご協力を得て回覧することがあります。

【問合せ】総務管理課　☎963-9134

텔레비전 홍보 프로그램 “이키이키 고시가야”

뉴스나 거리의 화제를 영상으로 소개합니다. 방송 시간 및 내용은 홍보 고시가야 알림판으로 알리고 있습니다.
고시가야시 홈페이지와 YouTube 에서도 볼 수 있습니다.

문의: 홍보홍청과 ☎048-963-9117

●テレビ広報番組「いきいき越谷」

ニュースやまちの話題を映像で紹介します。放送時間、内容は、広報こしがやお知らせ版でお知らせしています。なお、市ホームページやYouTubeからもご覧になれます。

【問合せ】広報広聴課　☎963-9117

https://www.youtube.com/user/citykoshigaya

시민 제안제도

여러분의 의견이나 제안을 시장이 직접 보고, 회답을 보내드립니다.

***편지:** ‘시장에게 보내는 편지’의 전용 용지와 봉투는 시청 및 각 지구센터・공민관 등 시내 주요 공공시설과 각 역에 비치되어 있습니다.

***전자메일:** 시의 홈페이지 ‘시장실’에서 보낼 수 있습니다..

***시장에게 보내는 팩스:** 팩스번호 048-965-0943

문의: 홍보홍청과 ☎048-963-9117

●市民の提案制度

皆さんからのご意見やご提案を、市長が直接拝見し回答をお送りします。

- **市長への手紙**：専用の用紙と封筒は、市役所および各地区センター・公民館など、市内の主な公共施設や各駅に置いています。
- **市長への電子メール**：市ホームページの「市長の部屋」からアクセスできます。
- **市長へのファクス**：FAX 965-0943

【問合せ】広報広聴課　☎963-9117

고시가야시 공식 홈페이지

생활에 관련된 신청 수속 자치회와 마을 건설 등의 지역정보, 문화재와 전통 공예 등 향토・ 관광안내, 산업 ・입찰・계약 등의 사업자관련정보, 시청의 각과 안내 등의 시정정보를 제공하고 있습니다. 일본어로 의한 음성 낭독 기능이 있습니다. 다언어 자동 번역기능으로 홈 페이지의 내용을 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 타갈로그어로 자동으로 번역이 됩니다. 휴대폰 사이트도 있습니다.

문의: 홍보홍청과 ☎048-963-9117

●越谷市公式ホームページ

暮らしにかかわる申請の手続き、自治会・まちづくりなどの地域情報、文化財や伝統工芸などの郷土・観光案内、産業・入札・契約などの事業者向けの情報、市役所の各課案内などの市政情報を提供しています。日本語による音声読み上げ機能あり。さらに多言語自動翻訳により、ホームページの内容を英語、中国語、ハングル、ポルトガル語、タガログ語に自動翻訳します。携帯サイトもあります。

【問合せ】広報広聴課　☎963-9117

http://www.city.koshigaya.saitama.jp/

고시가야 시티 메일 송신 서비스

시정이나 이벤트 등의 정보 또한 육아에 관한 정보, 재해나 방범에 관한 정보, 방재 행정 무선 방송의 내용 등을 등록하신 분의 휴대폰 등으로 메일로 전달하고 있습니다. 등록은 휴대폰 사이트 내의 “메일 송신 서비스”에 접속해 등록하십시오. 정보 제공은 무료입니다. (통신 요금은 별도)

문의: 홍보홍청과 ☎048-963-9117

●越谷cityメール配信サービス

市政やイベントなどの情報、子育てに関する情報、災害や防犯に関する情報、防災行政無線の放送内容などを、登録された方の携帯電話などへメール配信しています。登録は、携帯サイト内の「メール配信サービス」にアクセスして行ってください。情報提供は無料です（通信料金は別途）。

【問合せ】広報広聴課　☎963-9117

https://citymail.city.koshigaya.saitama.jp/koshigaya/

자치회

자치회는 일정한 지역에 사는 사람들이 살기 좋은 풍부한 마을 건설을 목표로 하여 지역의 여러 문제 해결에 대응하면서 지역에서의 만남의 고리를 넓히는 사람들의 연대 의식의 향상에 노력하는 자발적인 단체입니다.

가입 추진

지금, 지역 사람들의 마음이 서로 통하는 마을 형성이 요구되고 있습니다. 같은 지역에 사는 사람들이 사이 좋게 서로 도와주면서 살려고 하는 생각은 예나 지금이나 변하지 않고 있습니다.

"먼 친척보다 가까운 이웃"이라는 말이 있듯이 이웃들이 가장 든든한 존재입니다. 자치회는 이런 사람들의 생각을 더 고조시켜서 더 살기 좋은 지역을 만드는 것을 큰 목적으로 조직되어 있습니다. 가입 안 하신 분들은 꼭 자치회에 가입하고, 모두가 살기 좋은 마을을 만듭시다. 또 새로운 자치회를 설립하는 경우에는 고시가야시 자치회 연합회 사무국 (시민활동 지원과)에 연락 하십시오.

문의: 시민활동 지원과 ☎048-963-9153

자치회의 주요활동

① 방범・방재 및 교통안전운동에 협력
② 배수로 청소, 폐품회수 등 환경미화활동 추진
③ 공동모금 등 사회복지에 대한 원조
④ 봉오도리・운동회 등을 통한 지역사회 친목활동
⑤ 홍보지 등의 배부

문의: 시민활동 지원과 ☎048-963-9153

【自治会】

自治会は、一定の地域に住む人たちが、住みよい豊かなまちづくりを目指して、地域におけるさまざまな問題の解決に取り組むとともに、地域でのふれあいの輪を広げ、人々の連帯意識の向上に努めている自主的な団体です。

●加入の勧め

今、地域の人たちの心がかよいあうまちづくりが求められています。

同じ地域に住んでいる人たちが、仲良く助け合って暮らしていこうとする考え方は、今も昔も変わっていません。

よく「遠くの親戚より近くの他人」といわれているように、「いざ」というときには、お隣さんや近所の人たちが一番頼りになるものです。

自治会は、こうした人たちの願いをさらに盛り上げて、より住みよい地域を築いていくことを大きな目的として組織されています。

未加入の方は、ぜひ、自治会に加入し、みんなで住みよいまちをつくりましょう。

また、新しく自治会を設立する場合は、越谷市自治会連合会事務局（市民活動支援課）までご連絡ください。

【問合せ】市民活動支援課　☎963-9153

●主な自治会活動

① 防犯・防災および交通安全運動への協力
② 排水路の清掃や廃品回収等の環境美化活動の推進
③ 共同募金等の社会福祉に対する援助
④ 盆踊り・運動会等による地域の親睦活動
⑤ 広報紙などの配布

【問合せ】市民活動支援課　☎963-9153